



*“KantanMT Custom Machine Translation decreased our time to market and reduced our cost of translation significantly.”*

Christian Taube, Co-Founder and Technical Lead at Matrix Communications GmbH



## Machine Translation of Engineering Documentation for a Global Company with Matrix as Language Service Partner

A leading publicly traded engineering client of Matrix Communications required high quality translation of their extensive range of service documentation and product catalogues. They needed a highly scalable and flexible MT solution. Matrix Communications, a notable Language Service Provider in Europe, used KantanMT's Custom Machine Translation (CMT) platform and achieved increased translation productivity, an improved terminology management process, and added 10 language pairs over the duration of the project.

### Company Profiles

Matrix Communications GmbH is a leading European Language Service Provider (LSP) with headquarters in Munich, Germany. Having served a global client base since 2006, Matrix Communications has more than 300 clients and over 50 employees. Matrix offers a wide range of translation services from document creation to multimedia publishing.

Matrix's client is a publicly traded global engineering company with headquarters in Germany. Their products are very documentation-intensive, from marketing and product catalogues to service documentation, requiring translations in up to 80 languages.

### Objectives

- High quality translations of service documentation from multiple sources that reflect client's terminology standards
- Adapt to varying translation demand peaks
- Increase translator productivity to meet tight release schedules
- Develop scalable model to 25 language pairs
- Reduce translation and post-editing costs

# MATRIX.

## Solution

With enhanced KantanMT features like the Gentry file parser and KantanMT PEX (Post-Editing Automation) Rule Editor, Matrix has successfully produced high-quality translations, at scale, in spite of stylistic and terminology inconsistencies in the client's source documentation. Having implemented Machine Translation in the translation workflow, Matrix was able to scale easily from 1 to 10 language pairs, with plans for 3 additional pairs.

### Challenge: inconsistent data

Matrix had extensive, but inconsistent Translation Memory (TM) and terminology data from the client, and the source documents varied in quality. Additionally, the client's documents contained many untranslatable and fixed terms, which were proving very complicated to manage using traditional Machine Translation tools.

With the implementation of KantanMT's Custom Machine Translation, Matrix was able to leverage KantanMT customisation features to produce consistent translations, at scale, satisfying their client's demands.

### KantanMT PEX and Gentry: Automated post-editing

The KantanMT PEX Rule Editor helped Matrix's MT engineers to automate the post-editing process, which ensured correct syntax of localized content. New rules are added regularly, increasing quality and translation productivity.

To deal with untranslatable and fixed terms, Matrix leveraged the powerful Gentry file parser technology to train CMT engines to recognise how certain phrases or terms should be translated.

### Increased productivity, reduced project time

Matrix's engineers introduced a KantanMT workflow that allowed them to easily add up to 10 additional language pairs and meet client deadlines.

*“We are happy to say that, ever since we started deploying machine translation in 2012, we have managed to decrease our time to market and our cost of translation significantly. The transition process from human to machine-supported translation was iterative and always focused on minimising any potential risks during transition.”*

Christian Taube, Co-Founder and Technical Lead at Matrix Communications GmbH

## Results

- Highly scalable: **+10 language pairs**
- High quality translations **supporting client's terminology standards**
- **Reduced cost** and faster project turnaround times
- **Lower Post-Editing costs** with implementation of PEX and Gentry
- **Automated terminology management** process implemented



Scale faster



Add new languages



Automate workflow



Increase productivity

## Why KantanMT.com?

Matrix selected KantanMT because of its language customisation features that support translation productivity and increased quality. Our cloud based platform is scalable, 100% confidential, and simple to operate, at speed.

KantanMT is the world's Number 1 CMT provider.

Contact us now for a FREE personalised platform demo, email: [demo@kantanmt.com](mailto:demo@kantanmt.com).